



Biskupické noviny

Püspöki Újság • Bischofsdorfer Zeitung

XVIII. ročník | MÁJ 2019



str. 8-9

Veľkonočná atmosféra v našej mestskej časti



str. 11

Ocenenie pre našich učiteľov



str. 5

Jarná brigáda



str. 10

Deti sa zapísali do škôl



str. 4

Použitie financií z Rezervného fondu



str. 3

Pestrofarebné máje



str. 7

Divadelné predstavenia pre všetkých

Vážení Biskupičania



V poradí štvrté zastupiteľstvo obsahovalo viacero dôležitých bodov. Okrem prenájmov pozemkov a priestorov poslanci schvaľovali aj návrh na použitie finančných prostriedkov z Rezervného fondu. Som rád, že 600 tisíc Eur kapitálových výdavkov pôjde tento rok na realizáciu zmysluplných projektov na zlepšenie života našich obyvateľov a verím, že sa nám ich v tomto roku podarí aj úspešne zrealizovať.

Od 1. 5. 2019 som nariadil zatvoriť Zberný dvor na Dvojkrížnej ulici. Hlavným dôvodom tohto rozhodnutia je predovšetkým súčasná neúnosná situácia s pravidelnými veľkými skládkami odpadu priamo pred jeho bránami. Len na porovnanie, od roku 2016 sa náklady na prevádzku a na likvidáciu odpadu z tohto zberného dvora zvýšili z 212 654 € na 436 849 € v roku 2018. Presunutie aktivít na zabezpečenie zberu, likvidácie a zhodnocovania odpadu od obyvateľov Podunajských Biskupíc dodávateľským spôsobom mimo intravilán mestskej

časti by prinieslo úsporu finančných prostriedkov z rozpočtu mestskej časti.

V ZŠ Podzáhradná žiaľ opäť nastala situácia, keď naraz ochoreli štyria zamestnanci školskej jedálne. Podávanie obedov pre žiakov sme zabezpečili donáškou. Zintenzívnili sme hľadanie pracovnej sily do kuchyne a verím, že aj vďaka schválenému zvýšeniu osobného príplatku zamestnancom školských jedální v našich základných a materských školách sa už táto situácia nebude opakovať.

Inicioval som aj stretnutie s vedením Dopravného podniku, na ktorom sme prebrali možnosti opravy, výmeny a údržby zastávok MHD a dohodli sme si aj harmonogram prác. Výsledkom bola zatiaľ rekonštrukcia zastávky pri nemocnici na Krajinskej ulici a o niekoľko týždňov budú nasledovať zastávky MHD na ulici Korytnická, Nákupná a na ďalších uliciach.

Dôležité sú tiež rokovania na nižšej úrovni s predsedom predstavenstva a s generálnym riaditeľom spoločnosti Slovaft, na ktorých si upresňujeme jednotlivé body spolupráce, čo sa týka nových smetných košov, lavičiek, revitalizácie detských ihrísk a výsadby zelene v našej mestskej časti.

Veľký úspech mali aj napriek chladnému počasiu Veľkonočné trhy a Zdobenie veľkonočného stromu. Na zdobenie bolo



k dispozícii 2000 vajíčok, ktoré ozdobili deti z našich škôl a škôlok, seniori z klubov i samotní obyvatelia. Naši škôlkari a školáci si pripravili aj krásne tance a spevy pri príležitosti stavania májov pri Pošte na Uzbeckej ulici ako aj na Trojičnom námestí. Chcel by som v tejto súvislosti vyzdvihnúť výbornú spoluprácu s našimi materskými a základnými školami. Veľmi aktívne sa totiž stavajú k všetkých podujatiach, ktoré v našej mestskej časti organizujeme. Verím, že aj vďaka týmto aktivitám si deti upevňujú vzťah ku svojej mestskej časti a vyrastú z nich hrdí Biskupičania, ktorým bude záležať na svojom okolí.

Priebežne o svojich aktivitách informujem na mojej facebookovej stránke a odteraz aj na našej vynovenej a zmodernizovanej webovej stránke Mestskej časti, ktorá sa v týchto dňoch ešte finalizuje a dopĺňa. Prajem vám všetkým krásne prežitie májových dní.

Mgr. Zoltán Pék, starosta

STAROSTA ODPOVEDÁ

<https://www.facebook.com/pg/zoltanpek2018>

■ Marián: Na Učiteľskej ulici prebehlo takéto asfaltovanie. Niektí si urobili zo „zeleného ostrovčeka“ a chodníka parkovisko. Môžete sa mi k tomu vyjadriť?

Komunikácia na Učiteľskej ulici nepatrí do správy našej mestskej časti. Požiadal som preto o preverenie, či vôbec existuje povolenie od magistrátu hlavného mesta a následnú kontrolu daného zásahu z ich strany, keďže spomínaný úsek má v správe práve mesto.



■ Róbert: Pán starosta, takto to vyzerá vždy po víkendoch a po sviatkoch pred Zberným dvorom na Dvojkrížnej ulici.

Aj z Vami uvedeného dôvodu je náš zberný dvor od 1. mája zatvorený. Podľa zákona nie je žiadna MČ povinná prevádzkovať zberný dvor, no ja chcem túto službu pre našich občanov zachovať, ale za iných podmienok a na inom mieste. O znovuvytvorení nášho Zberného dvora na novej

adrese budeme našich obyvateľov včas informovať. Dovtedy bude zatvorený zberný dvor strážený 24 hodinovou službou.



■ Tomáš: Pri prechádzke v novej časti Podunajská brána mi to nedalo neodfotiť. Príde mi nelogické, aby sa novovybudované veci ničili práve stavebnými firmami. A to som ešte neodfotil nový obrubník, ktorý je už zničený, keďže cez neho jazdia nákladné autá.

Každá stavebná firma musí dať okolie stavby do pôvodného stavu. Je nemysli-



teľné, aby zhotoviteľ stavby ničil takýmto spôsobom verejné priestranstvo. Ďakujem za Váš podnet a daný stav som dal preveriť.

■ Veronika: Rada by som sa spýtala, či bude mestská časť iniciovať nejaké stretnutie ohľadom parkovacej politiky v Biskupiciach a či budú informácie vopred predstavené aj občanom.

Momentálne je spustenie parkovacej politiky len predmetom rokovaní na rôznych úrovniach. O konkrétnych krokoch, o ktorých budú rozhodovať občanmi volení poslanci, budeme našich obyvateľov samozrejme informovať. Plánujeme aj verejnú diskusiu so samotnými občanmi, ale v tejto fáze je to ešte predčasné.

STRETNUTIE SO STAROSTOM

Starosta Mestskej časti
Bratislava – Podunajské Biskupice
Mgr. Zoltán Pék
vás srdečne pozýva na

Stretnutie so starostom

ktoré sa uskutoční dňa 13. 6. 2019
(štvrtok) o 17:00 hod. v priestoroch
Klubu seniorov na Estónskej ulici 1.

Pestrofarebné máje

Posledný aprílový deň patrí už tradične stavaniu májov. Aj keď táto milá tradícia stále viac upadá do zabudnutia, v Podunajských Biskupiciach si ju každoročne pripomínáme a tento zvyk udržiavame pri živote.

Mesiac máj sa považuje za obdobie lásky a zrodu nového života a práve májová zeleň je toho dôkazom. Oddelenie kultúry zorganizovalo stavenie nášho májového stromu ako vždy 30. apríla pri Pošte na Uzbeckej ulici. Teraz už krásne sfarbený „máj“ zdobí aj našu mestskú časť. O veselý program sa postarali deti z našich materských a základných škôl, ktoré si na túto príležitosť pripravili krásne spevy a tance. A deti určite potešilo, že mohli prispieť k výzdobe mája a práve nimi uviazaná farebná stužka bude viať na korune májového stromu.

Tento rok však máj nezdobí len priestranstvo pri Pošte. V ten istý deň sa druhý máj vztýčil v celej svojej kráse aj na Trojičnom námestí a za sprievodného programu žiakov z MŠ a ZŠ Vetvárska ho naši obyvatelia tiež ozdobili pestrofarebnými stuhami.

Sme radi, že sa zvyk stavania májov udržal v našej mestskej časti dodnes a pripomína sa aj mladším generáciám.

Martina Fröhlich Činovská



Tanečná zábava pre všetkých

Pozvanie starostu Mgr. Zoltána Péka na *Oldies & Country & Hungarica* prijal 26. apríla veľký počet obyvateľov. Táto tanečná zábava má v našej mestskej časti už dlhoročnú tradíciu. Tento rok sa však podujatie rozšírilo o operetné a muzikálové melódie, evergreeny a dixieland. Hostia si mohli zatancovať na rôzne hudobné žánre tance ako valčík, rumba, čača, tango a foxtrot. O vynikajúcu náladu sa postaral DJ Meszi a hudobná skupina Mixkvartet. A čo by to bola za zábava bez dobrého občerstvenia. Hostí tak okrem chytľavých melódií potešil aj bohatý výber jedál a nápojov.



Z rokovania miestneho zastupiteľstva

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na zasadnutí dňa 30. apríla 2019 zobrali na vedomie Správu o výsledku kontrolnej činnosti miestnej kontrolórky, záverečný účet MČ Bratislava – Podunajské Biskupice, Správu o výsledku hospodárenia a Výročnú správu za rok 2018.

Miestni poslanci schválili návrh na použitie finančných prostriedkov z Rezervného fondu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice vo výške 600 000 € na:

- 1) rekonštrukciu a modernizáciu v materských školách vo výške 79 640 €
- 2) rekonštrukciu a modernizáciu v základných školách vo výške 120 360 €
- 3) rekonštrukciu a modernizáciu detských ihrísk vo výške 20 000 € (nedostatky vyplývajúce z bezpečnostného auditu - detské ihrisko na Podzáhradnej ul. a na ul. Padlých hrdinov)
- 4) nákup informačného a orientačného systému mestskej časti vo výške 40 000 €
- 5) nákup osobného motorového vozidla pre vedenie mestskej časti vo výške 35 000 €
- 6) nákup motorového vozidla pre terénnu sociálnu službu a na rozvoz stravy v rámci opatrovateľskej služby vo výške 15 000 €
- 7) nákup úžitkového motorového vozidla pre referát životného prostredia vo výške 35 000 €
- 8) nákup hlasovacieho a nahrávacieho zariadenia vrátane ozvučenia rokovania miestneho zastupiteľstva vo výške 17 700 €
- 9) rekonštrukciu vchodu miestneho úradu s vytvorením miesta pre informátora vo výške 10 000 €
- 10) vybudovanie nových parkovacích miest vo výške 85 000 € (zatravnovacími elementami na Biskupickej ul. a Bieloruskej ul. /za kotolňou/)
- 11) rekonštrukciu miestnych komunikácií vo výške 60 000 € (na Podzáhradnej ul. -trasa Lidl-Podzáhradná, na Estónskej ul. 52-60, na Bieloruskej ul. - trasa MŠ-Klub dôchodcov)
- 12) rekonštrukciu športových ihrísk vo výške 50 000 € (hokejbalové ihrisko na Baltskej ul. a futbalové ihrisko pred ZŠ Bieloruská spojené s rekonštrukciou oploštenia detského ihriska)
- 13) nákup a inštalácia klimatizačnej jednotky vo výške 2 300 € (klimatizačná jednotka do zasaďačky na Trojičnom nám.)
- 14) projektovú dokumentáciu k projektom vo výške 30 000 €
 - „Zelené srdce Biskupíc (Komárovská, Biskupická, ul. Padlých hrdinov)
 - „Revitalizácia oddychových zón na sídlisku Medzijarky“ (zelené oddychové kruhové zóny)
 - „Revitalizácia školského areálu ZŠ Biskupická s cieľom vybudovania verejného priestranstva“
 - ostatné PD potrebné k realizácii investičných akcií mestskej časti.

Zastupiteľstvo tiež schválilo návrh nájmu nebytových priestorov v zdravotnom stredisku na Lotyšskej a Učiteľskej ulici ako prípad hodný osobitného zreteľa. Prešli aj návrhy na predaj, prenájom a prechod nájmu pozemkov, nebytových priestorov a predajného stánku na tržnici. Poslanci však neschválili návrh nájmu časti pozemku na parkovisku na Podzáhradnej ulici súkromnej firme.

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava–Podunajské Biskupice zobralo na vedomie informáciu o stave miestnych komunikácií III. a IV. triedy po zimnom období, návrh na odstránenie závad a správu o vyhodnotení priebehu zimnej údržby komunikácií za obdobie 01. 12. 2018 – 28. 02. 2019 a rozbor vynaložených nákladov. Poslanci zobrali na vedomie aj správu o priebehu a výsledkoch výberových konaní v roku 2018, správy o činnosti policajných orgánov mestskej a štátnej polície v MČ za rok 2018 a informatívnu správu o činnosti matričného úradu a EPO za rok 2018.

Po dlhšej diskusii poslanci schválili návrh zámeru na zabezpečenie zberu, likvidácie a zhodnocovania odpadu od obyvateľov Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice dodávateľským spôsobom.



Miestne zastupiteľstvo tiež schválilo zvýšenie osobného príplatku zamestnancov školských jedální v zriaďovateľskej pôsobnosti Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice od 1. 5. 2019 vo výške min. 100 € (35 € na jedného zamestnanca šk. jedálne) na mesiac a k tomu príslušné odvody do poisťovní.

Poslanci zobrali na vedomie informáciu o príprave návrhu VZN o miestnom poplatku za rozvoj na území mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice a schválili zvýšenie platu starostu mestskej časti od 1. 5. 2019 o 40%.

Podrobné informácie z rokovania Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zo dňa 30. 4. 2019 nájdete v zápisnici ako aj na zvukovom zázname na webovej stránke www.biskupice.sk.

Obchodné verejné súťaže

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava podľa § 9a ods. 1 písm. a) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí a podľa § 281 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, **vyhlasuje obchodnú verejnú súťaž** na nehnuteľnosť, ktorá je vo vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislava a je zverená do správy Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice:

- o najvhodnejší návrh na uzatvorenie nájomnej zmluvy na: **nájom nebytových priestorov v DK Vetvár na Biskupickej ul. č. 15 o výmere 142,76 m² (z toho dvor: 4 m²) a letnú terasu o výmere 39,40 m² na dobu neurčitú za účelom poskytovania reštauračných služieb v k. ú. Podunajské Biskupice.**

Znenie súťažných podmienok a základnú informáciu o nájme nebytových priestorov a letnej terasy možno získať:

- na internetovej stránke: www.mupb.sk
- na adrese: Miestny úrad Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava, kontaktná osoba Vlasta Pavlacková, odd. E0aSM, tel.: 02/4020 9230
- na mailovej adrese: vlasta.pavlackova@mupb.sk.

Prístup k nehnuteľnosti na obhliadku možno dohodnúť s pracovníčkou odd. E0aSM Vlastou Pavlackovou, tel.: 02/4020 9230.

Lehota na predkladanie všetkých súťažných návrhov je: do 4. 6. 2019 do 11.30 hod.

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava podľa § 9a ods. 1 písm. a) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, **vyhlasuje obchodnú verejnú súťaž** na nehnuteľnosť, ktorá je vo vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislava a je zverená do správy Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice:

- o najvhodnejší návrh na predaj pozemku na: **parc. č. 3379/7, záhrada o výmere 334 m² na ul. Svornosti v k. ú. Podunajské Biskupice.**

Znenie súťažných podmienok a základnú informáciu o predaji pozemku možno získať:

- na internetovej stránke: www.mupb.sk
- na adrese: Miestny úrad Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava, kontaktná osoba Katarína Kšiňanová, odd. E0aSM, tel.: 02/4020 9230
- na mailovej adrese: katarina.ksinanova@mupb.sk.

Prístup k nehnuteľnosti na obhliadku možno dohodnúť s pracovníčkou odd. E0aSM Katarínou Kšiňanovou, tel.: 02/4020 9230.

Lehota na predkladanie všetkých súťažných návrhov je: do 6. 6. 2019 do 11.30 hod.

PRIESTOR PRE POSLANCA



Vážení Biskupičania, milí susedia, hoci od komunálnych volieb uplynuli už 4 mesiace, som veľmi rád, že váš záujem o dianie v našej mestskej časti neupadá. Teší ma, že naše kroky v zastupiteľstvách sledujete, kladiete poslancom dôležité otázky a dokonca nás aktívne upozorňujete na problémy a prinášate podnety na zlepšenie.

Práve osobné výzvy od Biskupičanov iniciovali podrobnú prehliadku Dolných honov alebo prechádzku v rannej dopravnéj špičke od Hlbinnej ulice k materskej škole na Linzbothovej. Obe oblasti dobre ilustrujú najbežnejšie z našich problémov – rušnú premávku, nedostatok priechodov pre chodcov, zdevastovaný stav niektorých priestranstiev. Sú to témy, ktoré sa právom opakovali aj na diskusii s občanmi, ktorú inicioval starosta Podunajských Biskupíc. Takmer všetci chceme z nášho domova bezpečnejšie a čistejšie miesto na život, cítime potrebu zlepšiť situáciu v doprave a sústrediť sa na kvalitu detských ihrísk, zelene, oddychových zón.

Aj preto sa moje posledné týždne niesli v znamení úvodných stretnutí a nastavovania foriem budúcej spolupráce s cieľom všetky tieto záležitosti krok za krokom posúvať vpred. Okrem občanov a reprezentantov mesta sme sa stretli aj so zástupcami polície a riešili otázky kriminality a poddimenzovania počtu policajných príslušníkov v problematických častiach.

Som tiež veľmi rád, že od januára môžem Biskupice v mestskom zastupiteľstve reprezentovať hneď v niekoľkých zásadných komisiách: v územno-plánovacej, finančnej a v komisii pre školstvo, kultúru a šport.

Komunálna politika je ale tímová práca a, bohužiaľ, nie vždy sa podarí všetko presadiť. Teší ma však, že v mestskom zastupiteľstve prešiel návrh o zonácii bratislavského lesoparku, ktorý okrem iného prináša zákaz ťažby dreva na viac než polovicu územia miestnych lesov. Rovnako kvitujem kroky vedúce k väčšej transparentnosti a kontrolovateľnosti výberových procesov.

Hoci od polovice februára zažívame výrazné dopravné obmedzenia, situáciu dobre zvládame. Zásluhy má na tom nielen poctivá príprava mesta a mestských častí, ale aj ochota Bratislavčanov prestúpiť z komfortu vlastných áut do spojov MHD. Uvedomujem si, že situácia nie je ideálna – zabezpečiť lepšie cesty a efektívnu hromadnú dopravu je behom na dlhé trate. Asi sa však všetci zhodneme na tom, že ide o závod, ktorému sa už nemôžeme dlhšie vyhýbať.

Ak máte akékoľvek pripomienky, návrhy alebo otázky ohľadom ďalších krokov, kedykoľvek sa na mňa obráťte. Som pripravený s vami o Biskupiciach diskutovať. Rovnako rád vám budem prinášať informácie, ako v jednotlivých záležitostiach postupujeme. Prajem vám príjemné dni.

Roman Lamoš, poslanec miestneho a mestského zastupiteľstva

Jarná brigáda

V ešte chladnú aprílovú sobotu zorganizovalo vedenie mestskej časti brigádu. Všetci dobrovoľníci sa stretli ráno na dohodnutom mieste a oddiaľ sa presunuli na lokality, ktoré kopami odpadkov špatili okolité prostredie.

Konkrétne išlo o plochu pri kostole Sv. Jozefa na Kazanskej ulici a okolie železničného priecestia na Hydinárskej ulici. Našťastie nás bolo dosť, stačilo už iba nasadiť si rukavice a pustiť sa do práce. Pracovníci z Referátu životného prostredia postupne odnášali plné vrecia odpadkov, medzi ktorými sa našli aj lyže, pneumatiky či oblečenie. Okrem upratovania naši miestni poslanci (I. Daňková, B. Boleček, M. Drábik, B. Vereš, R. Lamoš a S. Koiš) a zamestnanci úradu (E. Vandriak, M. Urbánková, I. Gyorgyová, T. Póor a R. Héger) zasadili muškáty v areáli kostola, pred ZŠ Bieloruská a pred bytovkami na Estónskej ulici. Vďaka patrí všetkým, ktorí sa brigády zúčastnili a veríme, že vyčistené miesta zostanú bez odpadkov. Ich opätovné hromadenie ako aj iné nelegálne skládky treba nahlásiť Referátu životného prostredia na tel. číslo 02/40207225. Podobné brigády plánuje



PRED



PO

tené miesta zostanú bez odpadkov. Ich opätovné hromadenie ako aj iné nelegálne skládky treba nahlásiť Referátu životného prostredia na tel. číslo 02/40207225. Podobné brigády plánuje

mestská časť organizovať aj v budúcnosti. O dátume a mieste ich konaní vás budeme včas informovať.

Martina Fröhlich Činovská

Svätý Florián a biskupický hasičský spolok

4. mája slávime Sviatok sv. Floriána, deň venovaný hasičom, v súčasnej dobe aj záchranárom. Prečo sa práve tento svätec stal od 15. storočia patrónom hasičov, kováčov, pekárov, hrnčiarov, debnárov, hutníkov, kominárov, mydlárov, vinohradníkov aj ochrancom pred neúrodou, búrkou aj suchom?

Svätého Floriána väčšinou zobrazujú ako rímskeho vojaka s prilbou na hlave, v ľavej ruke so zástavou, v pravej s nádobou na vodu, ktorou zalieva horiaci dom. Florián žil koncom 3. a začiatkom 4. storočia po Kristovi a bol plukovníkom pohraničných rímskych légii. Podľa legendy, keď bol veliteľom pevnosti Caecia, vypukol tam obrovský požiar a jemu sa nadľudskou silou podarilo zastaviť oheň a zachrániť život



svojim vojakom. Česť a odvaha mu neskôršie kázali, aby sa postavil aj na obranu zatknutých a uväznených 40-tich kresťanských legionárov, kvôli čomu bol aj on zatknutý a odsúdený na smrť. Vojaci ho zbičovali, posadili do ohňa a následne utopili vo vodách Ennsu. Charakter a obeta života urobili z Floriána dôstojného patróna ľudí pracujúcich s ohňom a vodou.

Bol prvým rakúskym svätcom – mučeníkom. Jeho kult sa veľmi rýchlo rozšíril po celej strednej Európe. Je zvečnený aj na biskupickom Trojičnom stĺpe na Trojičnom námestí a stal sa vzorom i miestneho Dobrovoľného hasičského spolku, založeného 28. mája 1882, dvadsaťtri rokov po veľkom požiari, keď sa Biskupice stali po tretíkrát v histórii obeťou ohnivého kohúta.

Najväčším postrachom ľudí bola vždy voda a oheň, preto od 16. storočia boli požiarňou ochranou poverené miestne cechy, predovšetkým zámočníci, kolári a kovácki majstri, ale zákonom z roku 1872 boli cechy zrušené, pričom aktívna protipožiarna ochrana ostala naďalej nevyhnutná. Ich úlohu v zmysle stanov celoštátneho zväzu hasičov (1871) mali prevziať na celom území Uhorského kráľovstva dobrovoľné hasičské spolky. V roku založenia miestneho hasičského spolku v Biskupiciach výzbroj spolku pozostávala len z jednej obecnej striekačky na drevenej náprave! Avšak obec nebola úzkoprsá, promptne zabezpečila požiarnikom miestnosť pre zbrojnicu a poskytla primerané finančné prostriedky na zaobstaranie výzbroje (ručné striekačky, lojty na vodu, plátenné vedrá, tlumnice, rebríky). Aktívnymi členmi spolku sa stali biskupickí gazdovia, ktorí si osobnú výstroj (helmy, opasky, sekery, kožené chrániče krku, povrazy) a neskôršie aj rovnošaty zabezpečili na vlastné trovy. Spolok mal aj externých členov, ktorí prispievali finančne, a príspevky získaval aj kultúrno-spoločenskou činnosťou.

Dobrovoľný hasičský spolok v Biskupiciach sa stal uznávanou, aktívnou miestnou organizáciou a 25. marca 1886 na mimoriadnom zhromaždení do neho korporatívne vstúpil aj Biskupický hudobný zbor. Požiarnici si svojou činnosťou získali uznanie obyvateľov a ich organizácia je najstarším, nepretržite aktívnym spoločenským spolkom v Podunajských Biskupiciach. Jeho členovia sa dodnes okamžite objavujú na miestach požiaru, snažia sa zabrániť jeho šíreniu a pomáhajú ľuďom v krízových situáciách. Ďakujeme im za obetavosť!

Eleonóra Csanaky

Szent Flórián és a püspöki tűzoltó egylet

Május 4-én tartjuk a tűzoltók és a katasztrófavédelem világnapját. Miért épp Szent Flórián ünnepén? Miért épp Szent Flórián lett a tűzoltók, kovácsok, pékek, fazekasok, bognárok, vasöntők, kéményseprők, szappanfőzők, szőlészgazdák védőszentje? Miért épp tőle várták az árvizek, viharok és aszály elleni védelmet is?

Flóriánt élete, halála, de főleg jellembeli tulajdonságai emelték a két legféltettebb elemi erő, a tűz és a víz patrónusává. Eredetileg római katona volt, aki a legenda szerint a Caecia erődtől parancsnokként emberfeletti erővel fékezte meg az ott kitört tűzész, így mentve meg katonáit a legszörnyűbb tűzhaláltól. Diocletianus császár uralkodása idején, amikor 303 körül ismét beindult a keresztényüldözés, Flóriánt igazságérzete és emberiségessége a kereszténysége miatt börtönbe vetett 40 társa mellé állította, önmagát ő is kereszténynek vallva. Emiatt a császár parancsára kegyetlenül megkorbácsolták, tűzzel megkínózták majd 304. május 4-én kövel a nyakában az Enns folyóba vetették. Kiállása, helytállása és önfeláldozása avatta őt a tűzzel és vízzel dolgozók védőszentjévé. Kultusza a 15. századtól kezdődően egész Közép-Európában elterjedt, a főtéri Szentháromság-szobrunk templom felé néző alsó figurájában is az ő személyét tisztelhetjük.

Püspökinek is többször át kellett élnie a tűz általi pusztulást, a legutóbbi három évszázad feljegyzései például három akkora tűzvészről tudósítanak, amikor szinte teljesen leégett a város. Az első kettőt a legfelkészültebb tűzoltók sem tudták volna megakadályozni, hiszen háborús körülmények közt 1683 júliusában az átvonuló török seregek szándékosan semmisítették meg, ugyanígy 1704 áprilisában a Rákóczi-szabadságharc idején Heister Sigbert egyik vezére, Tramp gyújtatta fel Püspököt. A harmadik tűzvész 1859-ben azonban már a gyermeki felelőtlenség okozta, és megfelelő felkészültség mellett meg lehetett volna akadályozni mintegy 600 lakos hajléktalanná válását. Persze, volt egyfajta szervezett védekezés korábban is, hiszen a 16. századtól a helyi céhek, elsősorban a lakatos-, bognár- és kovácmesterek látták el ezt a feladatot, de a hatékony tűzvédelmi eszközök még hiányoztak.

A helyi gazdák és iparosok által 1882. május 28-án életre hívott Püspöki Önkéntes Tűzoltó Egylet városunk legrégebbi folyamatosan működő önkéntes civilszervezete. Az induláskor az egylet alapító tagjai önköltségen vásárolták meg a bevetésekkor



nélkülözhetetlen egyéni felszerelésüket, mint ahogy később a védjegyükké vált egyenruhát is. A város vezetése ugyanakkor tűzoltószertárt, „községi fecskendőt” a továbbiakban pedig szertári alapfelszerelést biztosított a számukra.

A bajba jutott emberek megsegítésének hagyománya generációkon át örökítődik a helyi tűzoltó családokban, vannak püspöki családnevek, melyek az egylet alapító tagjainak névsorában ugyanúgy előfordultak, mint a napjaink jegyzékeiben. Köszönet kitaró munkájukért, bátorságukért, kockázatvállalásukért!

Csanaky Eleonóra

Mandarínková izba

V spolupráci s Teatro Wüstenrot priniesla naša mestská časť 4. apríla do Domu kultúry Vetvár výbornú francúzsku komédiu *Mandarínková izba* z pera dramatika Roberta Thomasa v réžii Ľubomíra Vajdičku. V blízkosti svojich domovov tak mali naši obyvatelia možnosť zažiť herecké umenie Maroša Kramára, Zuzany Tlučkovej, Pavla Topoľského a Bibiany Ondrejčkovej v tom najlepšom zmysle slova. Toto herecky náročné dielko totiž na javisku podali s ľahkosťou a s humorom. Za svoj výkon získali od divákov veľký aplauz a samotný nápad priniesť kvalitné predstavenie aj do našej mestskej časti mal u Biskupičanov veľmi pozitívnu odozvu. Spolupráca s divadlom



pokračuje a už 21. mája sa bude opäť v DK Vetvár konať slovenská premiéra komédie svetoznámeho amerického autora Neila Simona – *Milenec*. Veríme, že našim obyvateľom prinesie rovnako silný umelecký zážitok.

Kura na paprike

Okrem divadelného predstavenia v slovenskom jazyku pripravila mestská časť kultúrny program aj pre svojich maďarsky hovoriacich obyvateľov. Hudobná veselohra s nezabudnuteľnými melódiami Szabolcsa Fényesa v réžii Róberta Gergelya vypredala vo štvrtok 25.4. všetky miesta v DK Vetvár.

Pôvodná hra *Kura na paprike* (*Paprikáscsirke*) mala svoju pre-

Paprikáscsirke

Városrészünk a szlovák nyelvű színházi előadáson kívül kulturális programjaival a magyar lakosokra is gondolt. Minden jegy elkelt a Gergely Róbert rendezésében előadott Szántó Armand – Szécsény Mihály: *Paprikáscsirke, avagy Stex és New York* című április 24-i pozsonypüspöki előadásra. Az eredeti darabot épp 80 évvel ezelőtt mutatták be Budapesten Gombaszögi Ellával és Kiss



miéru pred 80. rokmi, tú aktualizovali známi herci budapeštianskeho Gergely Theáter podnázvom *Stex a New York*. Do rodiny skrachovaného podnikateľa prichádza na večeru bohatá návšteva z New Yorku. Pri vidine získania dolárov aj za cenu klamstva nie je v hre núdza o prekvapivé situácie a sklamanie. S humorom poukázali na nezmeniteľnosť večných tém ako chamtivosť, intrigy a láska. Vynikajúce herecké aj spevácke výkony si od divákov vyslúžili dlhotrvajúci potlesk a aj ich spontánny smiech počas predstavenia.

Manyival a főbb szerepekben, most a budapesti Gergely Theáter által bemutatott zenés vígjátékban ugyanezekben a szerepekben Csomor Csillát és Csonka Zsuzsannát láthattuk. A kiváló Gergely Róbert-rendezés, az élettel teli előadás után a nézők fülében napokkal később is visszacsengtek még Fényes Szabolcs felejthetetlen melódiái. A neves budapesti művészek játéka önfeledt nevetésre késztette a helyi nézőket, akik a színházi élményt hosszan tartó tapssal jutalmazták.

Predstavenie aj pre naše deti

Mnohí umelci sa zhodnú na tom, že deti sú síce náročnejšie publikum, ale o to vďačnejšie a prirodzenejšie. Malého diváka nie je jednoduché zaujať. 2. apríla sa to v DK Vetvár podarilo umeleckej dvojici Tárajko a Popletajka. Mestská časť pripravila pre prvákov a druhákov zo svojich základných škôl Bieloruská, Biskupická, Vetvárska a Podzáhradná zadarmo výchovno-zábavné predstavenie *Ako správne triediť odpad*, ktoré malo u detí veľkú odozvu a stali sa aj jeho súčasťou na pódiu. Hlavný hrdina Bojko spolu s tímom rozprávkových maskotov rozveselili detské oči a zábavnou formou



ich naučili ako správne recyklovať odpad. Nechýbali ani ich nové edukatívne pesničky o ochrane životného prostredia.

Veľkonočná atmosféra v našej mestskej časti

Mestská časť Podunajské Biskupice usporiadala pre svojich obyvateľov prvé Veľkonočné trhy pod záštitou starostu Mgr. Zoltána Péka.

Deň pred samotným podujatím sa po prvýkrát v našej mestskej časti konalo **Zdobenie Veľkonočného stromu**. Na Trojičné námestie prichádzali od rána do popoludnia deti a žiaci z našich materských a základných škôl v sprievode svojich pani učiteliek. Pripravený Veľkonočný strom deti ozdobili vlastnoručne vyrobenými kraslicami. Pridali sa k nim aj členovia z našich klubov seniorov. Ozdobený Veľkonočný strom obdivovali do Veľkonočného pondelka mnohí obyvatelia, fotili sa pri ňom a pochvalovali si výborný nápad sviatočne vyzdobeného námestia. Niektorí na strom zavesili aj to svoje vajíčko a prispeli tak k veľkonočnej atmosfére v našej mestskej časti.



Samotné **Veľkonočné trhy** sa konali v sobotu 13. apríla. Na priestranstve pred Domom kultúry Vetvár nechýbali stánky s občerstvením, predajné stánky s čerstvými mäsovými výrobkami, kvetinovými dekoráciami, domácimi zákuskami,

medovníkmi či darčekomými predmetmi. Pre deti boli pripravené rôzne atrakcie – vozenie sa na poníkoch, maľovanie na tvár, živé zvieratká, kolotoč, vystúpenie šaša na chodúľoch s obrovskými bublinami a balónmi, či maľovanie veľkonočných



vajíčok. Pre tých starších návštevníkov vystúpila folklórna skupina *Melody* a potešila tak na veľkonočných trhov okrem zmyslov ako chuť a zrak aj sluch. I napriek nepriaznivému počasiu sa na prvý ročník *Veľkonočných trhov* v našej mestskej časti prišlo počas celého dňa pozrieť množstvo návštevníkov. Veríme, že sa toto krásne podujatie v predveľkonočnom období stane tradíciou.



Veľkonočné trhy boli spojené aj s predajnou **Handmade výstavou**, ktorá potešila všetkých milovníkov ručných prác. Naši šikovní obyvatelia si pre návštevníkov pripravili nielen tovar s veľkonočnou tematikou, ako krásne kraslice a korbáče, ale tiež výrobky na každodenné použitie, pletené košíky, keramické výrobky, šperky, vlasové doplnky, šatky, mydielka, hračky či dekorácie do domácnosti. Návštevníkov potešil nielen rozmanitý sortiment, ale aj možnosť vyskúšať si niektoré techniky tvorby priamo na podujatí. Sme radi, že sa snaha priniesť do našej mestskej časti príjemnú veľkonočnú atmosféru strela s pozitívnou odozvou jej obyvateľov.

Martina Fröhlich Činovská



Prvý krok na ceste do školy

Zápis detí do prvých ročníkov základných škôl Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice pre školský rok 2019/2020 sa uskutočnil 5. a 6. apríla 2019. Povinné vzdelávanie začína v Slovenskej republike vo veku šesť rokov dieťaťa a to znamená, že zákonní zástupcovia detí boli povinní prihlásiť na plnenie povinnej školskej dochádzky dieťa, ktoré do 31. 8. 2019 dovŕši šiesty rok veku, ako aj dieťa, ktorému bol odložený začiatok školskej dochádzky. Deti, ktoré sa narodili po 1. septembri 2013 môžu byť prijaté do školy len na základe pedagogicko-psychologického vyšetrenia školskej zrelosti a písomného odporúčenia školského psychológa a pediatra.

Počas zápisu sa sledovala pripravenosť detí na vstup do školy (jazykové a komunikačné zručnosti, jemná motorika, grafo-motorické zručnosti, poznávacie procesy, sociálna a emociálna zrelosť, pohybové schopnosti). Pedagógovia, ktorí deti zapisovali do prvého ročníka sa s nimi hrovou formou rozprávali a pomocou orientačného testu školskej zrelosti zisťovali úroveň ich vedomostí a zručností. Ak nástupu na povinnú školskú dochádzku predchádza absolvovanie materskej školy, je vyšší predpoklad úspešnej zaškolenosti dieťaťa v základnej škole.



ZŠ Podzáhradná



ZŠ Biskupická

Základná škola na Bieloruskej ulici zapísala 68 prvákov a bude pravdepodobne otvárať tri triedy pre budúcich prváčikov, Základná škola na Biskupickej zapísala 33 prvákov a bude otvárať jednu triedu, Základná škola na Podzáhradnej ulici zapísala 109 prvákov, bude otvárať 4 prvácke triedy, Základná škola s materskou školou s vyučovacím jazykom maďarským, Alapiskola és Óvoda, zapísala 11 prváčikov, bude otvárať jednu triedu. Medzi zapísanými deťmi boli aj deti, ktorým je navrhnutý odklad povinnej školskej dochádzky. Tieto deti môžu navštevovať naďalej materskú školu, ale rodičia musia o odklade dochádzky včas informovať riaditeľku materskej školy.

Žiaci plnia povinnú školskú dochádzku v školskom obvode, v ktorom majú trvalý pobyt, v tzv. spádovej škole. Do základných



ZŠ Vetvárska



ZŠ Bieloruská

škôl sa budú prijímať prednostne deti zo školského obvodu, ktorý patrí príslušnej škole. Môže sa stať, že zapísané deti mimo školského obvodu školy z kapacitných dôvodov nebudú môcť byť prijaté a odporučí sa im iná škola.

Zákonnému zástupcovi žiaka bude do 15. júna doručené jedno z uvedených rozhodnutí riaditeľa školy: Rozhodnutie o prijatí do školy, Rozhodnutie o neprijatí do školy, Rozhodnutie o odklade školskej dochádzky.

Pre deti, ktoré sa nachádzajú v málo podnetnom prostredí máme na jednej z našich škôl – na Základnej škole na Biskupickej ulici, otvorený nultý ročník. Je to forma vzdelávania pre šesťročné deti zo sociálne znevýhodneného prostredia, ktoré po posúdení príslušného centra pedagogicko-psychologického poradenstva a prevencie nie sú pripravené na vstup do prvého ročníka základnej školy.

PaeDr. Beata Biskadská
vedúca Odd. školstva a kultúry

Ocenenie našich pedagógov

Pri príležitosti Medzinárodného dňa učiteľov ocenil starosta Zoltán Pék v Sobášnej sieni Miestneho úradu 21 pedagogických pracovníkov zo škôl a škôlok v zriaďovateľskej pôsobnosti mestskej časti Podunajské Biskupice.

„Bolo mi čťou odovzdávať tieto ocenenia, pretože si ich prácu nesmierne vážim. Sú to práve učители, ktorí deťom pomáhajú zorientovať sa v pre nich zatiaľ neznámom svete plnom informácií. Ocenili sme teda aj tú pridanú hodnotu, ktorú do svojej profesie vkladajú. Všetkým im za to ďakujem a želám veľa zdravia, trpezlivosti a síl pri vzdelávaní našich malých a mladých Biskupičanov. Nepriamo tým totiž formujú aj budúcnosť našej mestskej časti,“ povedal po skončení slávnostného odovzdávania ocenení starosta Zoltán Pék.



Ocenení pedagógovia v roku 2019 boli z MŠ Dudvážska – Pamela Soboličová, MŠ Latorická – Michaela Straková, MŠ Linzbothova – Bc. Katarína Gotzmannová a Marcela Kamenická, MŠ Estónska 3 – Zuzana Žvachová, MŠ Podzáhradná – Ľubica Žiaková, MŠ Staromlynská – Bc. Monika Szigetiová, ZŠ Bieloruská – PaedDr. Rastislav Podpera, PhD. a PaedDr. Mária Várošová, ZŠ Biskupická – Ing. Mária Kudličková a Ing. Zuzana Kudličková, ZŠ Podzáhradná – Bc. Alžbeta Bielčíková, Mgr. Zuzana Koháryová a Mgr. Dana Počiatková a zo ZŠ a MŠ s VJM Vetvárska – Mgr. Mária Ravaszová.

Pedagógov na ocenenie navrholo vedenie školy za ich pracovné výsledky, za organizovanie mimoškolských aktivít, za úspešne riešenie vzťahov medzi deťmi, za motiváciu žiakov k tvorivej činnosti, za zvyšovanie úrovne kvality školy a za profesionálny prístup k deťom, rodičom i kolegom.

Počas slávnosti predstavila jednotlivých ocenených vedúca Oddelenia školstva a kultúry PaedDr. Beata Biksadská: „Som

veľmi rada, že v našich školách máme naozaj utužené kolektívy pedagógov a výborné kolegiálne aj priateľské vzťahy. Naši pedagógovia inšpirujú a motivujú deti a žiakov k ďalšiemu poznávaniu a vzdelávaniu.“

Vedenie mestskej časti sa tiež rozhodlo ocenením vzdať vďaka aj riaditeľkám. Konkrétne pani riaditeľke ZŠ Bieloruská Mgr. Kataríne Jandovej, ZŠ Biskupická Mgr. Ivete Horváthovej, ZŠ Podzáhradná RNDr. Alene Heldovej a ZŠ a MŠ s vyučovacím jazykom maďarským Mgr. Mo-



nike Maurskej. Z materských škôl boli ocenené riaditeľky Eva Elexová z MŠ Linzbothova a Mgr. Lenka Hricková z MŠ Estónska. Špeciálne symbolické ocenenie odovzdal starosta svojej niekdajšej triednej učiteľke Marte Bolechovej a PaedDr. Beate Biksadskej.

Vlastnosti ako empatia, trpezlivosť a láskavosť, schopnosť povzbudiť a poradiť nie sú predpísané v náplni práce učiteľa. Ocenení pedagógovia zanechali nezmazateľnú stopu v životoch svojich žiakov práve vďaka týmto vlastnostiam. Poznanie, že svojho žiaka nasmerovali na správnu cestu, podporili v ňom jeho talent a inšpirovali ho k dobrým skutkom sú pre dobrého pedagóga zadosťučinením za jeho námahu. Srdečne im za to gratulujeme!

Martina Fröhlich Činovská

Naši mladí hokejbalisti

Marec bol významný pre našu športovú organizáciu z Dolných Honov „MLADÝ HOKEJBALISTA – Podunajské Biskupice“. Osvojili sme si súťažný názov HANCOP BALTSKÁ JUNIORS, prevzali sme časť názvu po staršej generácii hokejbalistov z Baltskej.

Po takmer ročnom nepretržitom tréňovaní, deti 31. marca odohrali svoj prvý priateľský duel, kde si zmerali sily s iným družstvom HBK PREDATORS NIVY. Zápas sa odohral na súperovej pôde v blízkosti Mlynských Nív. Svoj debut biskupickí junióri zvládli nad očakávanie a zvíťazili 3:2. Na ihrisku aj mimo neho vládla výborná, športová atmosféra. Deti z oboch družstiev prišlo



povzbudiť množstvo hrdých rodičov, súrodencov, starých rodičov a všetci držali palce tým svojim. Už teraz sa nevieme dočkať na podobný duel v Biskupiciach. A veru dlho čakať nebudeme,



odveta je naplánovaná na 12. mája na Baltskej.

Okrem spomínaného zápasu, sme po dlhej zime strávenej v telocvični ZŠ Biskupická začali opäť trénovať vonku. Staršie skúsenejšie deti trénujú v utorky a štvrtky od 17:30. Mladšie deti a nováčikovia vo štvrtok od 17:00. Ak rodičov tento článok zaujal, neváhajte nás navštíviť počas tréningov. Športovisko na Baltskej je verejné, deti sa môžu prísť iba pozeráť. Ak sa osmelia, radi nové deti zapojíme do hry. Tréningy sú stále zadarmo, hokejky a inú výbavu požičiame. Sledujte našu FB stránku „MLADÝ HOKEJBALISTA – Podunajské Biskupice“, tam sa dozviete viac.

Pavol Hanzel

predsada o.z. MLADÝ HOKEJBALISTA – Podunajské Biskupice
a poslanec miestneho zastupiteľstva

Absolútny majster Slovenska v kolkoch

V dňoch 30. – 31. 3. 2019 sa konali majstrovstvá Slovenska v kolkoch na 4-dráhovej kolkárni v Trstenej. Na majstrovstvách SR sa zúčastnilo 45 pretekárov mužů a ženy, v kategórii B1, -B2, - B3 zrakovo postihnutých. Celkové výsledky dosiahnuté v Trstenej boli na solídnej úrovni. Náš pretekár Peter Vrablec z Podunajských Biskupíc (prezývka Tarzan) bol po prvom dni na vedúcej pozícii – s výkonom 761 zvalených kolkov. Na druhý deň potvrdil výkonnosť 750 zvalených kolkov, čo ho vynieslo na absolútneho majstra Slovenska.

Mimochodom v tejto kolkárni v Trstenej sa v roku 2002 konali Majstrovstvá Európy. Náš pretekár Peter Vrablec sa tu stal Majstrom Európy. Rovnako sa aj Slovensko stalo Majstrom Európy. Tu sa práve začala vynikajúca kariéra nášho „Tarzana“ z Podunajských Biskupíc: zatiaľ má na konte 11. titulov majstra Slovenska a ešte neskončil svoju kariéru. Už spomínaná Trstená 2002 zlatá medaila. V roku 2005 bol vicemajstrom Európy v Chorvátskej Rijeke, ďalej v roku 2017 v Srbskom Apatine 2. vicemajster Európy, čím dosiahol kompletnú zbierku medailí.

V družstvách boli kolkári majstri Európy 2002 v Trstenej a v roku 2007 vicemajstri sveta v Košiciach. V súťaži dvojíc získal s Betkou Ježíkovou striebornú medailu. Je to historická medaila v Apatine v roku 2017. Náš „Tarzan“ je aj držiteľom najlepšieho



výkonu v kategórii B3 v počte 796 zvalených kolkov v Európe.

Náš pretekár Peter Vrablec súťaží za oddiel Jastrabi Inter Bratislava na Turčianskej ulici pod vedením nášho hráča, organizátora a vedúceho mužstva Jastrabov, pána Tibora Kollera, ktorý je taktiež občanom Podunajských Biskupíc.

Tibor Koller, predseda oddielu AŠK INTER Jastrabi Bratislava

Voľby do Európskeho parlamentu 2019

V súlade s rozhodnutím predsedu Národnej rady Slovenskej republiky o vyhlásení volieb do Európskeho parlamentu sa budú konať dňa **25. mája 2019** aj na území Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice voľby do Európskeho parlamentu. Starosta mestskej časti Mgr. Zoltán Pék v zmysle § 8 zákona č. 180/2014 Z. z. o podmienkach výkonu volebného práva určil volebné okrsky a sídla volebných miestností nasledovne:

Okrskové číslo	Ulice	Sídlo volebnej miestnosti
01	Dvojkřížna, Hviezdna, Jókaiho, Madáchova, Máchova, Nezvalova, Orenburská, Petöfiho, Výtvarná	DK Vetvár Biskupická 15
02	Devätinova, družobná, Hviezdoslavova, Hydinárska, Odeská, Parcelná, Perličková, Pri hrádzi, Staromlynská, Slňavská, Ul. 8. mája, Vinohradnícka, Žiacka	Miú Žiacka 2
03	Achátová, Akvamarínová, Ametystová, Borágová, Citrínová, Farmárska, Granátová, Janka Kráľa, Jastrabinová, Jonatánová, Kapsičková, Korálová, Ligurčeková, Lopárska, Malachitová, Monardová, Murárska, Parenicová, Pri trati (vrátane D05 Gérium), Špaldová, Učiteľská, Ul. Akad. Mal. Jozefa Nagya, Vratčiová, obyvatelia bez domova	ZŠ Vetvárska 7
04	Boreková, Komárovská, Kovová, Oblúková, Ovčarska, Popradská, Vrakunská, Závodná	CIIC Biskupická 1
05	Biskupická, Hlbinná, Jégenešská, Krajinská, Kvetinárska, Lieskovec, Linzbothova, Nákovná, Nákupná, Pasienková, Prípojná, Pšeničná, Ulica svornosti, Šikmá	DK Vetvár ZŠ Biskupická 15
06	Amurská, Beidl, Dneperská, Gajc, Hájovňa, Ketelec, Lieskovská cesta, Mramorová, Orechová, Padlých hrdinov, Požiarnická, Trojičné námestie, Vetvárska, Samorínska	ZŠ Vetvárska 7
07	Hronská 3, Kazanská, Latorická 1 – 45 (nepárne)	Klub dôchodcov Latorická 4
08	Hronská 2 – 30 (párne), Ipeľská 9 – 15 (nepárne), Latorická 2 – 18 (párne)	Gymnázium Hronská 3
09	Bodrocká 1 – 25 (nepárne), Dudvážska	Gymnázium Hronská 3
10	Hornádska 2 – 30 (párne), Hornádska 2 A, 2 B, Ipeľská 1-7 (nepárne)	Gymnázium Hronská 3
11	Bodrocká 2 – 26 (párne), Bodrocká 28 – 44 (párne), Podzáhradná 19, Podzáhradná 10 – 106 (párne)	ZŠ Podzáhradná 51
12	Baltská, Korytnická 10 – 22 (párne), Korytnická 9 – 37 (nepárne)	ZŠ Podzáhradná 51
13	Korytnická 1 – 8 (párne a nepárne)	ZŠ Podzáhradná 51
14	Uzbecká, Podzáhradná 1 – 5 (nepárne), Podzáhradná 11 – 15 (nepárne), Podzáhradná 39, Podzáhradná 43 – 45 (nepárne), Podzáhradná 49, Podzáhradná 51, Podzáhradná 2, 2 A, 4, 4 A	ZŠ Podzáhradná 51
15	Estónska 1 – 7, 1/A (nepárne), Estónska 2 – 14 (párne), Estónska 32 – 50 (párne), Podunajská	Klub dôchodcov Estónska ul. č. 3/A
16	Estónska 16 – 30 (párne), Estónska 52 – 60 (párne), Geologická, Lotyšská 2 – 4 (párne)	ZŠ Bieloruská 1
17	Bieloruská 1 – 35 (nepárne), Bieloruská 34 – 66 (párne)	ZŠ Bieloruská 1
18	Bieloruská 2 – 32 (párne), Priekopnícka	ZŠ Bieloruská 1
19	Lotyšská 6 – 52 (párne)	ZŠ Bieloruská 1

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice oznamuje, že **od 1. mája 2019 je Zberný dvor na Dvojkřížnej ulici zavtvorený.** O jeho znovuvytvorení na novej adrese budeme včas informovať. Obyvatelia môžu svoj odpad odviezť do zberného dvora spoločnosti OLO, a. s. na Starej Ivánskej ceste 2.

Biskupické dni a gastrofest - prihláste sa!

Na priestranstve pri Pošte na Uzbeckej ulici sa 22. júna 2019 bude konať už 13. ročník Biskupických dní – Juniálesu spojený s gastrofestom, na ktorom by sme radi prezentovali rôzne gurmánske špeciality.

Vyzývame záujemcov, ktorí vyrábajú a predávajú rozličné gastro pochúťky, netradičné gurmánske špeciality, aby svoju žiadosť o predaj na našom podujatí zaslali s označením *Biskupické dni a gastrofest* poštou na adresu:

Miestny úrad, oddelenie školstva a kultúry

Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava-Podunajské Biskupice alebo mailom (predmet mailu – Biskupické dni a gastrofest) na adresu: beata.biksadska@mupb.sk.

Požadované doklady: povolenie na predaj, doklad o živnosti, rozhodnutie RUVZ.

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice

vyhlasuje výberové konanie na obsadenie funkcie:

Vedúci oddelenia ekonomického a správy majetku

Miú mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice Zoznam požadovaných dokladov: kópia diplomu, profesijný životopis, motivačný list

Dátum a miesto podania žiadostí spolu s požadovanými dokladmi: do 20. 5. 2019 na adresu: Miestny úrad Bratislava – Podunajské Biskupice Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava, alebo elektronicky na adresu: sekretariat@mupb.sk (s označením „Výberové konanie EaSM“)

ZBER STARÝCH SPOTREBIČOV

V sobotu 18. mája 2019 obyvateľom Podunajských Biskupíc bezplatne odvezieme nepotrebný elektroodpad na ekologickú recykláciu.

Najneskôr do 16. mája 2019 kontaktujte Miestny úrad Bratislava – Podunajské Biskupice na tel.čísle: 02/4020 7225 alebo e-mailom: zuzana.deakova@mupb.sk. Zber si môžete objednať aj online na webovej stránke: www.zberelektroodpadu.sk. Nahláste druh a počet spotrebičov, ktoré potrebujete odviezť, meno, priezvisko, telefonický kontakt a presnú adresu, z ktorej potrebujete spotrebiče odviezť.

V deň zberu 18. mája 2019 do 8:00 hod. ráno vyložte elektroodpad do vchodu bytového domu resp. za bránu rodinného domu. Spotrebiče nevykladajte na ulicu. Mohli by ich vziať neoprávnení zberači, neodborne ich rozobrať, nepredajné komponenty odhodiť a prispieť tak k vzniku čiernych skládok vo vašom okolí.

Ak sa nám z dôvodu dopravného zdržania nepodarí prevziať vami nahlásený elektroodpad do 14:00, kontaktujte nás do 14:30 na telefónnom čísle: 0907 434 303. Aby sme v priebehu dňa stihli odviezť spotrebiče zo všetkých nahlásených adries, elektroodpad nevynášame z bytov, pivníc či povál. Nezberame televízory a monitory! Ostatný elektroodpad (chladničky, práčky, počítače bez monitorov, rádia, DVD a pod.) vám odoberieme! Upozorňujeme občanov, aby odpad odovzdávali len oprávneným zberačom, ktorí sa preukážu preukazom ENVIDOM-u a taktiež majú označené motorové vozidlo.

- ▶ PEČENÝ HEIK
- ▶ CIGÁNSKA PEČIENKA
- ▶ DOMÁCA ŠTRÚDLA



Sme tu pre vás
KAŽDÚ SOBOTU!

KDE? Trhovisko Latorická



PIZZA PAZZA HRON

OSLÁVTE S NAMI V

- narodeninové výročia
- prvé sväté prijímania
- krstiny
- promócie
- firemné oslavy

Kapacita 60 miest

**PRI REZERVÁCII DO 30.8.2019
DOSTANETE ZLAVU 10%!**

www.pizzeriahron.sk
email: kontakt@pizzapazza.sk
č.t.: 0904 489 222

ZÁKLADNÁ ŠKOLA BIELORUSKÁ 1

HĽADÁ NA PRACOVNÉ POZÍCIE:

1.) učiteľov pre primárne vzdelávanie (1.st.)

2.) učiteľov pre nižšie stredné vzdelávanie (2.st.)

kombinácie predmetov: matematika, anglický jazyk,
biológia, telesná výchova, fyzika, chémia

KONTAKT: zsbiloruska@gmail.com, tel. číslo: 02/45246141



ILL Upratovacie služby

Upratovanie, tepovanie a umývanie okien

- domácností
- firemných priestorov

T: 0903 754 016 • E: ill@ill.sk • W: www.ill.sk

IN WHITE ZUBNÁ AMBULANCIA

- Kompletne ošetrovanie zubov
- Bezbolestná stomatológia - laserová terapia
- Fixné zuby za jeden deň
- Dentálna hygiena
- Akcia!

Profesionálne bielenie zubov s
najmodernejšou technológiou +
dentálna hygiena len za 149 €

Kompozitné výplne - zľava 20%

Implantát s korunkou len za 880 €

Akcia trvá od 1.6. do 1.9.2019

Mgr. Attila **Csontos**

Mob.: 0903712455

Padlých hrdinov 71, 821 06 Bratislava

www.inwhite.sk, inwhite@inwhite.sk



**Zdravie
sa začína
v ústach**

ZSE Centrum

teraz aj v Avione

Príďte si po klímu
za 35 € mesačne



- elektrina, plyn, služby pre domov aj firmy
- dlhšie otváracie hodiny aj cez víkendy
- rezervácia termínu na www.zse.sk



microlife®

Bezdotykový **infra** teplomer, meranie
telesnej teploty aj **spiacemu dieťaťu!**
Možnosť **vypnúť** zvukovú signalizáciu!



NC 100

- vysoká presnosť
- komfortné automat. meranie
- meranie **3 v 1** teploty tela, mlieka/kúpeľa, vzduchu

27⁹⁶
EURO

NOVINKY PRE ZDRAVIE

www.microlife.sk



A2 ACCURATE

- **PAD** – včasná detekcia srdcovej arytmie
- Gentle – jemné nafúknutie manžety
- pamäť na 30 meraní

33⁹⁰
EURO

Klinicky
validované

5 rokov
záruka



KDE? ...v lekární ZELENÁ FARMÁCIA
Uzbecká 20/A, Bratislava, tel. 02/4524 5135,
0918 901 090; **PO-PI** 8⁰⁰-18⁰⁰ & **SO** 8⁰⁰-12⁰⁰ MÁJ

ZELENÁ FARMÁCIA

■ LIEKY SI VYZDVIHNETE NA 1 NÁVŠTEVU!

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky
na dohodutý čas. Pošlite recept na e-mail/MMS
(bez osob. údajov) alebo volajte 0918 901 090

- široká ponuka liekov a doplnkov
- individuálna príprava liekov – kvapky, masť, roztoky... + PORADENSTVO A ÚSMEV NAVŠTEVTE
- meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
- veterinárne prípravky – odčervenie, vitamíny...
- zdravotnícke pomôcky, digit. tlakomery, teplomery
- PARKOVANIE PRI LEKÁRNI!



super
cena



Železiarstvo TUCEK s.r.o.

Biskupická 13, 821 06 Bratislava

Tel.: 02/4552 2172

0902 123 123

Ponuka služieb:

- spojovací materiál
- voda, plyn
- hutnícky materiál
- elektro
- domáce potreby

**Prijmeme nového kolegu na trvalý
pracovný pomer**

Viac info v predajni alebo na tel. č.: 0902 123 123,
02/45 522 172



zeleziarstvo tucek

e-mail: tuceksro@gmail.com

Brilantná komédia svetoznámeho amerického autora Neila Simona

PREMIÉRA

Niektorým mužom nejde len o jedno. Ale o tri.



Milenec

Réžia:
Soňa Ferancová
Účinkujú:
**Karin Haydu, Mirka Partlová,
Dominika Žiaranová, Martin Mňahončák**

21. mája 2019 - 19.00 h
Dom kultúry Vetvár
Bratislava - Pod. Biskupice

predpredaj v DK VESNA, Biskupická 1, Pod. Biskupice - Bratislava
tel.: 02 / 45 24 26 53, mob.: 0911 463 727, DARČEKY - Trojičné nám.

ticketportal
VSTUPENKY NA DOSAH

Starosta Mestskej časti Bratislava — Podunajské Biskupice
Mgr. Zoltán Pék vás srdečne pozýva na

13. ročník Biskupických dní a Gastrofest (Biskupický Juniáles)

Priestranstvo pri Pošte
na Uzbeckej ulici

22. jún 2019 od 10⁰⁰

23. jún 2019

Program:

- 10⁰⁰ * Vystúpenie detí z našich MS a ZŠ
- 15⁰⁰ * Elán Forever
- 16⁴⁰ * Felvidéki Mulatós Mesterhármás
- 18¹⁵ * Ščamba
- 20⁰⁰ * Billy Barman
- 21⁴⁰ * Emma Drobná

Pokračovanie Biskupických dní
ŠA Tryskáč
Hokejbalový turnaj
Futbalový turnaj
Slowpitch
zjednodušený baseball pre širokú verejnosť

Viac informácií získate na tel. číslo:
0911 463 727, 02/45 242 653

Spríevodný program: Program pre deti * Malovanie na tvár
* Hasičská show * Kolotoče * Kulinárske dobroty

Starosta Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice
Mgr. Zoltán Pék vás srdečne pozýva na

Viac info na t.č.:
02/ 45 242 653, 0911 463 727

17. máj 2019
Tančiareň - pre seniorov
DK Vetvár
Biskupická 15
(podujatie bude každý mesiac)

21. máj 2019
Milenec- PREMIÉRA
(divadelná komédia)
DK Vetvár
Biskupická 15

24. a 31. máj 2019
Športový deň
pre Základné a
Materské školy
Športový areál
Tryskáč

22. jún 2019
**13. ročník
Biskupických
dní a Gastrofest
(Biskupický Juniáles)**
Priestranstvo pri Pošte
na Uzbeckej ulici

20. júl 2019
Podunajská haluška
Gurmánsky festival Bratislava
Priestranstvo pri Pošte
na Uzbeckej ulici

07. septembra 2019
**Súťaž vo varení
guláša a vína cesta**
Priestranstvo DK Vetvár
Biskupická 15

www.biskupice.sk